



Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014

2014 dccc 4

RHAN 9

CYDWEITHREDIAD A PHARTNERIAETH

Cydweithrediad

- 162 Trefniadau i hyrwyddo cydweithrediad: oedolion y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth a gofalwyr**
- (1) Rhaid i awdurdod lleol wneud trefniadau i hyrwyddo cydweithrediad rhwng—
- (a) yr awdurdod lleol,
 - (b) pob un o bartneriaid perthnasol yr awdurdod wrth arfer—
 - (i) eu swyddogaethau sy'n ymwneud ag oedolion y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth neu ag oedolion sy'n ofalwyr, a
 - (ii) eu swyddogaethau eraill y mae eu harfer yn berthnasol i'r swyddogaethau y cyfeirir atynt yn is-baragraff (i), a
 - (c) unrhyw bersonau neu gyrff eraill y mae'r awdurdod yn ystyried eu bod yn briodol, a'r rheini'n bersonau neu'n gyrff o unrhyw natur sy'n arfer swyddogaethau neu sy'n ymgymryd â gweithgareddau mewn perthynas â'r canlynol—
 - (i) oedolion o fewn ardal yr awdurdod y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth, neu
 - (ii) oedolion o fewn ardal yr awdurdod sy'n ofalwyr.
- (2) Rhaid i awdurdod lleol hefyd wneud trefniadau i hyrwyddo cydweithrediad rhwng swyddogion yr awdurdod sy'n arfer ei swyddogaethau.
- (3) Mae'r trefniadau o dan is-adrannau (1) a (2) i'w gwneud gyda golwg ar—
- (a) gwella llesiant—

- (i) oedolion o fewn ardal yr awdurdod y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth, a
 - (ii) oedolion o fewn ardal yr awdurdod sy'n ofalwyr;
 - (b) gwella ansawdd y gofal a'r cymorth i oedolion, ac ansawdd y cymorth i oedolion sy'n ofalwyr, a ddarperir yn ardal yr awdurdod (gan gynnwys y canlyniadau a sicrheir drwy'r ddarpariaeth honno);
 - (c) amddiffyn oedolion y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth ac sy'n cael, neu sy'n wynebu risg o gael, eu cam-drin neu eu hesgeuluso.
- (4) At ddibenion yr adran hon mae pob un o'r canlynol yn bartner perthnasol i awdurdod lleol—
- (a) y corff plismona lleol a phrif swyddog yr heddlu ar gyfer ardal heddlu y mae unrhyw ran ohoni o fewn ardal yr awdurdod lleol;
 - (b) unrhyw awdurdod lleol arall y mae'r awdurdod yn cytuno y byddai'n briodol cydweithredu ag ef o dan yr adran hon;
 - (c) yr Ysgrifennydd Gwladol i'r graddau y mae'r Ysgrifennydd Gwladol yn cyflawni swyddogaethau o dan adrannau 2 a 3 o Ddeddf Rheoli Troseddwy'r 2007 o ran Cymru;
 - (d) unrhyw ddarparwr gwasanaethau prawf y mae'n ofynnol iddo gan drefniadau o dan adran 3(2) o Ddeddf Rheoli Troseddwy'r 2007 weithredu fel partner perthnasol i'r awdurdod;
 - (e) Bwrdd Iechyd Lleol ar gyfer ardal y mae unrhyw ran ohoni o fewn ardal yr awdurdod;
 - (f) ymddiriedolaeth GIG sy'n darparu gwasanaethau yn ardal yr awdurdod;
 - (g) Gweinidogion Cymru i'r graddau y maent yn cyflawni swyddogaethau o dan Ran 2 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000;
 - (h) unrhyw berson, neu berson o unrhyw ddisgrifiad, y bydd rheoliadau yn ei bennu.
- (5) Ni chaiff rheoliadau o dan is-adran (4)(h) bennu un o Weinidogion y Goron na llywodraethwr carchar (neu yn achos carchar sydd wedi ei gontractio allan, y cyfarwyddwr) oni bai bod yr Ysgrifennydd Gwladol yn cydsynio.
- (6) Rhaid i bartneriaid perthnasol awdurdod lleol gydweithredu â'r awdurdod wrth wneud trefniadau o dan yr adran hon.
- (7) Caiff awdurdod lleol ac unrhyw un neu rai o'i bartneriaid perthnasol, at ddibenion trefniadau o dan yr adran hon—
- (a) darparu staff, nwyddau, gwasanaethau, llety neu adnoddau eraill;
 - (b) sefydlu a chynnal cronfa gyfun;
 - (c) rhannu gwybodaeth â'i gilydd.
- (8) At ddibenion is-adran (7) mae cronfa gyfun yn gronfa—
- (a) sydd wedi ei ffurfio o gyfraniadau gan yr awdurdod a'r partner neu'r partneriaid perthnasol o dan sylw, a
 - (b) y caniateir i daliadau gael eu gwneud ohoni tuag at wariant a dynnir wrth gyflawni swyddogaethau'r awdurdod a swyddogaethau'r partner neu'r partneriaid perthnasol.
- (9) Rhaid i awdurdod lleol a phob un o'i bartneriaid perthnasol, wrth arfer eu swyddogaethau o dan yr adran hon, roi sylw i unrhyw ganllawiau a roddir iddynt gan Weinidogion Cymru at y diben hwnnw.

(10) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r Ysgrifennydd Gwladol cyn rhoi canllawiau o dan is-adran (9).

(11) Yn yr adran hon—

- (a) mae cyfeiriad at garchar yn cynnwys sefydliad troseddwyr ifanc;
- (b) mae i gyfeiriad at garchar sydd wedi ei gontractio allan yr ystyr a roddir i “contracted out prison” gan adran 84(4) o Ddeddf Cyfiawnder Troseddol 1991.

163 Trefniadau i hyrwyddo cydweithrediad: plant

(1) Mae adran 25 o Ddeddf Plant 2004 (cydweithrediad i wella llesiant: Cymru) wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Ar ôl is-adran (1) mewnosoder—

“(1A) Each local authority in Wales must also make arrangements to promote co-operation between officers of the authority who exercise its functions.”

(3) Yn lle is-adran (2) rhodder—

“(2) The arrangements under subsections (1) and (1A) are to be made with a view to—

- (a) improving the well-being of children within the authority’s area, in particular those with needs for care and support;
- (b) improving the quality of care and support for children provided in the authority’s area (including the outcomes that are achieved from such provision);
- (c) protecting children who are experiencing, or are at risk of, abuse, neglect or other kinds of harm (within the meaning of the Children Act 1989).”

(4) Yn is-adran (4)—

(a) ar ôl paragraff (a) mewnosoder—

“(aa) any other local authority in Wales with which the authority agrees that it would be appropriate to co-operate under this section;”;

(b) ym mharagraff (f) yn lle “Assembly” rhodder “Welsh Ministers” ac yn lle “it is” rhodder “they are”;

(c) ar ôl paragraff (f) mewnosoder—

“(g) such a person, or a person of such description, as regulations made by the Welsh Ministers may specify.”

(5) Ar ôl is-adran (4) mewnosoder—

“(4A) Regulations under subsection (4)(g) may not specify a Minister of the Crown or the governor of a prison or secure training centre (or, in the case of a contracted out prison or secure training centre, its director) unless the Secretary of State consents.”

(6) Yn is-adrannau (8) a (9) yn lle “Assembly” rhodder “Welsh Ministers”.

(7) Ar ôl is-adran (10) mewnosoder—

“(11) In this section—

“care and support” means—

- (a) care;
- (b) support;
- (c) both care and support;

“well-being” means well-being in relation to any of the following—

- (a) physical and mental health and emotional well-being;
- (b) protection from abuse and neglect;
- (c) education, training and recreation;
- (d) domestic, family and personal relationships;
- (e) contribution made to society;
- (f) securing rights and entitlements;
- (g) social and economic well-being;
- (h) suitability of living accommodation;
- (i) physical, intellectual, emotional, social and behavioural development;

and it includes “welfare” as that word is interpreted for the purposes of the Children Act 1989.”

- (8) O ganlyniad i’r diwygiad a wneir gan is-adran (4)(b), yn adran 66 o Ddeddf Plant 2004 (rheoliadau a gorchmynion), yn is-adran (7), ar ôl “section” mewnosoder “25 or”.

164 Dyletswydd i gydweithredu a darparu gwybodaeth wrth arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol

- (1) Os yw awdurdod lleol yn gofyn am gydweithrediad person a grybwyllir yn is-adran (4) wrth arfer unrhyw un neu rai o’i swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol, rhaid i’r person gydymffurfio â’r cais oni bai ei fod o’r farn y byddai gwneud felly—
- (a) yn anghydnaws â’i ddyletswyddau ei hun, neu
 - (b) fel arall yn cael effaith andwyol ar arfer ei swyddogaethau.
- (2) Os yw awdurdod lleol yn gofyn i berson a grybwyllir yn is-adran (4) ddarparu gwybodaeth iddo y mae ei angen arno er mwyn arfer unrhyw un neu rai o’i swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol, rhaid i’r person gydymffurfio â’r cais oni bai ei fod o’r farn y byddai gwneud felly—
- (a) yn anghydnaws â’i ddyletswyddau ei hun, neu
 - (b) fel arall yn cael effaith andwyol ar arfer ei swyddogaethau.
- (3) Rhaid i berson sy’n penderfynu peidio â chydymffurfio â chais o dan is-adran (1) neu (2) roi i’r awdurdod lleol a wnaeth y cais resymau ysgrifenedig dros y penderfyniad.
- (4) Y personau yw—
- (a) partner perthnasol i’r awdurdod lleol sy’n gwneud y cais;
 - (b) awdurdod lleol, Bwrdd Iechyd Lleol neu ymddiriedolaeth GIG nad yw’n bartner perthnasol i’r awdurdod lleol sy’n gwneud y cais;
 - (c) tîm troseddwyr ifanc ar gyfer ardal y mae unrhyw ran ohoni yn dod o fewn ardal yr awdurdod lleol sy’n gwneud y cais.

- (5) Rhaid i awdurdod lleol a phob un o'r personau hynny a grybwyllwyd yn is-adran (4), wrth arfer eu swyddogaethau o dan yr adran hon, roi sylw i unrhyw ganllawiau a roddir iddynt at y diben gan Weinidogion Cymru.
- (6) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r Ysgrifennydd Gwladol cyn rhoi canllawiau o dan is-adran (5).
- (7) At ddiben yr adran hon mae partner perthnasol awdurdod lleol yn berson sy'n bartner perthnasol yr awdurdod at ddibenion adran 162.

165 Hyrwyddo integreiddio gofal a chymorth â gwasanaethau iechyd etc

- (1) Rhaid i awdurdod lleol arfer ei swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol gyda golwg ar sicrhau bod darpariaeth gofal a chymorth yn cael ei hintegreiddio â darpariaeth iechyd a darpariaeth sy'n ymwneud ag iechyd pan fo'n ystyried y byddai hyn yn—
 - (a) hyrwyddo llesiant—
 - (i) plant o fewn ardal yr awdurdod,
 - (ii) oedolion o fewn ardal yr awdurdod y mae arnynt anghenion am ofal a chymorth, neu
 - (iii) gofalwyr o fewn ardal yr awdurdod y mae arnynt anghenion am gymorth,
 - (b) cyfrannu at atal neu oedi datblygiad anghenion gan blant neu oedolion o fewn ei ardal am ofal a chymorth neu ddatblygiad anghenion gan ofalwyr o fewn ei ardal am gymorth, neu
 - (c) gwella ansawdd y gofal a'r cymorth i blant ac oedolion, a'r cymorth i ofalwyr, a ddarperir yn ei ardal (gan gynnwys y canlyniadau sy'n cael eu sicrhau drwy ddarpariaeth o'r fath).
- (2) Ystyr “darpariaeth gofal a chymorth” yw—
 - (a) darpariaeth i ddiwallu anghenion plant ac oedolion am ofal a chymorth, a
 - (b) darpariaeth i ddiwallu anghenion gofalwyr am gymorth.
- (3) Ystyr “darpariaeth iechyd” yw darpariaeth o ran gwasanaethau iechyd fel rhan o'r gwasanaeth iechyd.
- (4) Ystyr “darpariaeth sy'n ymwneud ag iechyd” yw darpariaeth o ran gwasanaethau a allai effeithio ar iechyd unigolion ond nad ydynt—
 - (a) yn wasanaethau iechyd a ddarperir fel rhan o'r gwasanaeth iechyd, neu
 - (b) yn wasanaethau a ddarperir wrth arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol.
- (5) Ystyr “gwasanaeth iechyd” yw'r gwasanaeth iechyd a barheir o dan adran 1(1) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006.